

Джон посмотрел на нее, затем усмехнулся и покачал головой.

- Боги, ты напоминаешь мне мою сестру. Вообще-то, в какой-то степени, наверное, обеих. Но я хотел спросить тебя, ну... Ты спросила меня, где я вижу себя в будущем. Могу ли я задать тебе тот же вопрос, Арианна?

Отклонив голову назад, Арианна посмотрела на небо.

- Дорн сильно отличается от других королевств, составляющих Вестерос, Джон. Не только нашим, ну, более либеральным подходом к некоторым вещам. Но из-за нашей линии престолонаследия. В Дорне мантия переходит к старшему из родившихся детей, независимо от того, мальчик это или девочка. По всем правам, я в следующая в очереди на престол моего отца, когда, не дай боги, он уйдёт в следующую жизнь или уйдет с поста. Таков закон. Возможно, я не всегда была лучшим из учениц, но в последнее время я делала всё возможное, чтобы убедить отца и наших вассалов, что Дорн и дальше будет в надежных руках, когда я приму правление. Но мой отец... Много лет назад я нашла тайное письмо, которое он послал моему брату. Моему младшему брату. В нём он категорически заявлял, что намерен сделать его следующим правящим принцем Дорна. А не меня. И добавив одно оскорбление к другому, единственные предложения о моей помолвке, которые отец рассматривает, относятся либо к тем кандидатам, которые ещё в колыбели, либо к тем, кто настолько стар, что я сомневаюсь, что у них «встанет», если предварительно не провести трупку голых шлюх через их покои.

- О... - Пробормотал Джон, глаза которого расширились почти вдвое. - Я не знал. Мне... мне жаль.

- Ты не мог знать. - Вздохнула Арианна. - И я работаю над тем, чтобы все планы моего отца на счёт меня остались лишь на бумаге.

- Но... почему? - Спросил Джон, вызвав резкий взгляд Арианны. Юноша начал заикаться, и он приложил все свои силы, чтобы достойно продолжить и исправить оплошность: - Я... я имею в виду, что могу понять, что ты старшая и всё такое. То есть, я не могу себе представить, что скажет Робб, если лорд Старк внезапно объявит, что Бран должен стать следующим Хранителем Севера. Я... я не хочу показаться глупым или злым. Но почему ты вообще хочешь править Дорном?

Вновь вздохнув, Арианна передвинулась на прохладную часть каменной скамьи.

- Дорн мой, по праву и по крови. Это мой дом, Джон. Но помимо этого, я... я хочу всё улучшить. Мой отец был хорошим правителем, но есть много недовольных. Особенно после того, как он не получил никаких компенсаций за убийство моей тети и младших кузенов в конце Восстания. Но с тех пор Дорн... застопорился. А недавно я увидел, как Север расцвел за всего за несколько лет. Твой отец и лорд Нокс превратили Север из земли, которую многие считали пустой снежной пустыней, управляемой варварами, в одно из самых богатых и влиятельных королевств Вестероса. Даже если многие всё ещё не хотят признавать этот факт. Я... я хочу, чтобы то же самое произошло и здесь, в Дорне. И я верю, что смогу это сделать.

«С моим собственным колдуном»

Джон, смотрел на неё с удивлением, почти шоком.

- Я... Вау. Ты так увлечена этим.

И вновь она не смогла сдержать добродушный смешок.

- Я дорнийка. Страсть – наше всё. Оно определяет нас как народ и личностей.

- Нет. – Сказал Джон, качая головой. – Я... я чувствую твою страсть, Арианна. Ты... Ты действительно веришь в свои слова. Ты не просто говоришь что-то, чтобы показаться мне хорошим человеком. Ты и впрямь страстно желаешь изменить свою страну к лучшему. Это... Это удивительно. Я никогда не чувствовал такой страсти, как сейчас...

Она не совсем поняла, что Джон хотел сказать своей маленькой речью. Возможно, страсть в стремлении достичь своей цели, нашла в нём какой-то отклик? Так или иначе, она не собиралась смотреть в рот дареному коню, и пусть не поняла, что конкретно случилось, но извлечь из этого выгоду точно сумеет.

- Как я уже сказала, страсть — это то, что делает дорнийцев... ну, дорнийцами. – Арианна ответила неубедительно, чуть не ударив себя за это замечание.

Однако Джон улыбнулся. Его улыбка озарила юное лицо, и заставила девичье сердце забиться быстрее.

- Тогда, возможно, я не отказался ещё больше насладиться дорнийским гостеприимством.

«О, мой дорогой милый наивный мальчик. Ты даже не представляешь, в какое царство* ты вступаешь с таким заявлением» - С ухмылкой подумала она, и в ее голове зародилась идея, как... должным образом показать мальчику... юноше, свою благосклонность.

- Думаю, пир закончен. – Заявила она, поскольку больше не слышала музыки бардов. – Не окажешь ли мне услугу? Проводишь принцессу в её покои, юный ученик?

- Конечно, принцесса. – Почти крикнул Джон, вскочив на ноги и поспешно протянув ей руку. – Грешно было бы позволить девушке твоей красоты бродить этой ночью одной, по коридорам собственного дома.

- Уже лучше. Намного лучше. – Арианна искренне улыбнулась, принимая ладонь и поднимаясь на ноги.

«Значит, ты можешь учиться. И учишься быстро. Вполне логично, раз уж тебя взял в ученики сам Колдун»

Арианна повела его в сторону коридора, который вёл к ее комнате. Пока они шли, она успела бросить быстрый взгляд на свою кухню Нимерию, прятаясь в тени одной из колонн. Взмахнув рукой, которая не держала Джона, она тихо отпустила кузину на ночь.

«Ваша помощь сегодня больше не понадобится»

- Итак, твои кузины собираются последовать за нами в твою комнату? Или... нет, похоже, ты отпустила их.

Арианна чуть не споткнулась.

- Что?

- Ну и кто теперь заикается, Арианна? – Спросил Джон, одарив ее наглой ухмылкой. – Полагаю, что это весьма успокаивает – когда семья за тобой присматривает. И для меня большая честь то, что в моем присутствии ты чувствуешь себя в достаточной безопасности, чтобы отослать своих скрытых охранниц.

«О? Ты что, хочешь поиграть? Джон, ты вновь не имеешь ни малейшего представления о мире, в который только что попал. Хотя мне любопытно, откуда ты узнал о моих кузинах. Тиена и Нимерия хорошо умеют делать так, чтобы их никто не замечал, если они сами того не захотят»

- Хм... скажи мне, Джон, как ты заметил, что мои кузины следят за нами? Тиена особенно сильно расстроится узнав, что её обнаружили.

- Твои кузины хороши, Арианна. Весьма хорошие. Но... скажем так, мы с лордом Ноксом можем немного схитрить, как он любит говорить.

«Пекло, Джон, ты становишься слишком большим для своих штанов. Мне придется спустить тебя на ступеньку или две, прежде чем ты оставишь меня на ночь. Моя гордость, как более опытного участника в таких играх, требует этого»

Пока они шли, она тщательно продумывала, как именно ей сказать "последнее слово".

Конечно, она планировала этот ход с тех пор, как пригласила северян попить с ними после того, как посмотрела фантастическое представление Джона во дворе, но до сих пор не подозревала, что ей и впрямь придется пойти на это.

Добравшись до двери в свою комнату, она повернулась так, чтобы оказаться спиной к двери, а

лицом к своему спутнику.

- Что ж, Джон, жаль, что ты и северяне уезжаете завтра утром. Может быть, мы могли бы вместе нарушить наш утренний пост? Мне очень понравилось твое общество.

- Это честь для меня, Арианна. – Ответил юноша. – И, кстати, я не уверен, что мы уплывём завтра на рассвете. Перед тем как мы прибыли сюда, сир Мандерли сообщил лорду Ноксу, что Морской Волк получил небольшие повреждения корпуса во время стычки с пиратами у Ступеней. Так что, возможно, мы пробудем здесь еще день или два, пока всё не починим.

Ей захотелось пуститься в пляс, узнав, что Джон, возможно, задержится здесь еще на день или около того. Это дало бы ей еще больше времени, чтобы произвести на него неизгладимое впечатление.

- Понятно. В таком случае, я надеюсь вновь увидеть вас, если вы всё же задержитесь, ученик Джон.

- Я бы никогда не посмел разочаровать Принцессу, принцесса Арианна. – Ответил он, подняв ее ладонь и целомудренно поцеловав костяшки пальцев. – Пусть сегодня ты будешь спать спокойно, Арианна.

- И ты тоже, Джон. – Улыбнулась она, открывая дверь в свою комнату и проходя внутрь. Но не до конца закрывая её.

Выглянув через оставленную щель, она наблюдала, как Джон в коридоре пару раз глубоко вздохнул, стараясь успокоиться.

Она подождала, пока он повернется и начнёт уходить.

Нужный миг настал.

- Ученик Джон. – Позвала она, открывая дверь. – Мне кажется, что я была весьма несправедлива. Я обещала свою благосклонность победителю твоего спарринга с Деймоном. Ты победил. И я не собираюсь становиться человеком, который не держит своего слова.

Джон хотел что-то ответить, несомненно, какую-то благородную фразу о том, что ей не стоит об этом беспокоиться.

Но то с трудом подобранные слова застряли у него в горле, когда она наконец сделала свой ход.

Два неуловимых движения – застёжки, удерживавшие её платье на плечах, слетели, а вместе с

ними на пол упало и платье.

Было почти комично и приятно наблюдать за тем, как глаза молодого парня в очередной раз за день расширились, а лицо побагровело, когда он воочию убедился, что в этот вечер она отказалась от нижнего белья.

А также было волнительно узреть, какой эффект она оказала на... другую его часть. Причём весьма немаленькую.

«Очень, очень впечатляюще... особенно для такого юного мужчины, как ты»

- Это лишь пример того, что ты можешь ожидать от моего гостеприимства, если в будущем окажешься в Дорне на более... постоянной основе, Джон Сноу.

И с этими словами она быстро закрыла дверь в свою комнату, поставив засов на место.

«О Боги... это было весело!»

Примечание переводчика

в какое царство* - думал перефразировать или изменить всё предложение, но... и так понятно, что имеется в виду царство разврата, или, в целом, поприще, на котором Джон прежде не бывал и не знает как сражаться.

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1652320>